

Mental health study of children aged 8-10 before and after the war/ دراسة الصحة النفسية للأطفال في الفئة العمرية 8-10 سنوات قبل وبعد الحرب

Dear Participant,

Thank you for taking the time to participate in this study. **Purpose of the survey:** This research aims to study the mental health of Lebanese children aged **8–10** before and after the war that took place in 2024 in Lebanon.

What to expect:

- The survey will take approximately **5–10 minutes** to complete.
- We kindly request responses from the parent/guardian of the child in the specified age range. (Kindly, if you have more than one child aged **8–10** fill the form once for each child)

Confidentiality: All responses are **anonymous and confidential**. Data will be used **solely for academic purposes** and analyzed in aggregate form to protect your privacy.

عزيزي/عزيزتي المشارك/ة،

شكراً لك على الوقت الذي تخصصه للمشاركة في هذه الدراسة. الغرض من الاستبيان: تهدف هذه الأبحاث إلى دراسة الصحة النفسية للأطفال اللبنانيين في الفئة العمرية 8-10 سنوات قبل وبعد الحرب التي وقعت في لبنان عام 2024

ما يمكن توقعه:

- سيستغرق الاستبيان حوالي 5-10 دقائق لإكماله.
- نطلب بتقديم الإجابات من قبل الوالد/الوصي للطفل في الفئة العمرية المحددة. (في حال كان لديك أكثر من طفل في الفئة العمرية 8-10 سنوات، يرجى تعبئة الاستبيان بشكل منفصل لكل طفل)

السرية:

جميع الإجابات ستكون مجهولة الهوية وسرية. سيتم استخدام البيانات لأغراض أكاديمية فقط، وسيتم تحليلها بشكل إجمالي لحماية خصوصيتك

* Indicates required question

Skip to question 1Skip to question 1

المعلومات الديموغرافية/Demographic Information

1. Q1. Child's age/عمر الطفل *

Mark only one oval.

- ☐ 8
- ☐ 9
- ☐ 10

2. Q2. Child's gender/جنس الطفل *

Mark only one oval.

- ☐ Female/أنثى
- ☐ Male/ذكر

3. Q3. Child's current residence/مكان إقامة الطفل الحالي *

Mark only one oval.

- ☐ Original home/المسكن الأصلي
- ☐ Displaced within Lebanon/نازح داخل لبنان
- ☐ Refugee camp/مخيم اللاجئين

4. Q4. In which district do u live?/في أي قضاء تقيم*

Dropdown

Mark only one oval.

- ☐ Akkar/عكار
- ☐ Baalbeck-Hermel/بعلبك-الهرمل
- ☐ Beirut/بيروت
- ☐ Bekaa/البقاع
- ☐ Mount Lebanon/جبل لبنان
- ☐ North Lebanon/شمال لبنان
- ☐ Nabatieh/النبطية
- ☐ South Lebanon/جنوب لبنان

5. Q5. Parent/guardian's occupation status before the war/حالة الوالد/الوصي الوظيفية قبل الحرب*

Mark only one oval.

- ☐ Employed/مُوظَّف
- ☐ Unemployed/لا يعمل
- ☐ Part-time/مُوظَّف بدوام جزئي
- ☐ Other/غير ذلك

Skip to question 6

War exposure and displacement/التعرض للحرب والنزوح

6. Q1. Did your family experience displacement due to the war?/هل تعرضت عائلتك للنزوح بسبب الحرب*

Mark only one oval.

- ☐ Yes/نعم
- ☐ No/كلا

7. Q2. If yes, how long was the child displaced till now by month? إذا كانت/الإجابة نعم، كم كانت مدة نزوح الطفل حتى الآن بالأشهر

Dropdown

Mark only one oval.

- ☐ 1 or less/أقل شهر
- ☐ 2
- ☐ 3
- ☐ 4
- ☐ 5+ أكثر من خمسة أشهر
- ☐ Yet displaced/مازلنا نازحين

8. Q3. Parent/guardian's current employment status/حالة الوالد/الوصي الوظيفية الحالية *

Mark only one oval.

- ☐ Employed/مُوظَّف
- ☐ Unemployed/لا يعمل
- ☐ Part-time/مُوظَّف بدوام جزئي
- ☐ Other/غير ذلك

9. Q4. Did your child experience (heard, saw) bombings or explosions in the residence village/city? هل تعرض طفلك (سمع أو رأى) تفجيرات أو انفجارات في القرية/المدينة التي يقيم فيها *

Mark only one oval.

- ☐ Yes/نعم
- ☐ No/كلا

10. Q5. Did your child lose a family member due to the war? هل فقد طفلك أحد أفراد العائلة؟ *
بسبب الحرب

Mark only one oval.

☐ Yes/نعم

☐ No/كلا

11. Q6. Was your house destroyed due to war? هل تم تدمير منزلك بسبب الحرب؟ *

Mark only one oval.

☐ Yes/نعم

☐ No/كلا

12. Q7. Did your child get separated from parent/guardian? (for any reason other than death) هل انفصل طفلك عن الوالد/الوصي؟ (لأي سبب آخر غير الوفاة) *

Mark only one oval.

☐ Yes/نعم

☐ No/كلا

13. Q8. Did your child face food/water shortages due to the war? هل واجه طفلك نقصاً في الطعام/الماء بسبب الحرب؟ *

Mark only one oval.

☐ Yes/نعم

☐ No/كلا

Skip to question 14

Mental health symptoms/أعراض الصحة النفسية

14. Q1. Before the war, how often did your child have difficulty in sleeping?/ **قبل الحرب،** *
كم مرة كان طفلك يعاني من صعوبة في النوم

Mark only one oval.

- ☐ Never/أبداً
- ☐ Rarely/نادراً
- ☐ Sometimes/أحياناً
- ☐ Often/غالباً
- ☐ Always/دائماً

15. Q2. After the war, how often did your child experienced hypervigilance (being alerted to the environment)?/ **بعد الحرب،** *
كم مرة عانى طفلك من فرط اليقظة (الانتباه المفرط للمحيط)

Mark only one oval.

- ☐ Never/أبداً
- ☐ Rarely/نادراً
- ☐ Sometimes/أحياناً
- ☐ Often/غالباً
- ☐ Always/دائماً

16. Q3. Before the war, how often did your child suffer from nightmares?/ **قبل الحرب،** *
كم مرة عانى طفلك من الكوابيس

Mark only one oval.

- ☐ Never/أبداً
- ☐ Rarely/نادراً
- ☐ Sometimes/أحياناً
- ☐ Often/غالباً
- ☐ Always/دائماً

17. Q4. After the war, how often did your child suffer from nightmares related to the war?/ بعد الحرب، كم مرة عانى طفلك من كوابيس مرتبطة بالحرب? *

Mark only one oval.

- ☐ Never/أبداً
- ☐ Rarely/نادراً
- ☐ Sometimes/أحياناً
- ☐ Often/غالباً
- ☐ Always/دائماً

18. Q5. Before the war, how often did your child experience worry/fear?/ قبل الحرب، كم مرة عانى طفلك من القلق/الخوف *

Mark only one oval.

- ☐ Never/أبداً
- ☐ Rarely/نادراً
- ☐ Sometimes/أحياناً
- ☐ Often/غالباً
- ☐ Always/دائماً

19. Q6. After the war, how often did your child experience worry/fear?/ بعد الحرب، كم مرة عانى طفلك من القلق/الخوف *

Mark only one oval.

- ☐ Never/أبداً
- ☐ Rarely/نادراً
- ☐ Sometimes/أحياناً
- ☐ Often/غالباً
- ☐ Always/دائماً

20. Q7. Before the war, how often did your child show aggressive behavior?/ * قبل الحرب، كم مرة أظهر طفلك سلوكاً عدوانياً

كم مرة أظهر طفلك سلوكاً عدوانياً

Mark only one oval.

- ☐ Never/أبداً
- ☐ Rarely/نادراً
- ☐ Sometimes/أحياناً
- ☐ Often/غالباً
- ☐ Always/دائماً

21. Q8. After the war, how often did your child show aggressive behavior?/ * بعد الحرب، كم مرة أظهر طفلك سلوكاً عدوانياً

كم مرة أظهر طفلك سلوكاً عدوانياً

Mark only one oval.

- ☐ Never/أبداً
- ☐ Rarely/نادراً
- ☐ Sometimes/أحياناً
- ☐ Often/غالباً
- ☐ Always/دائماً

22. Q9. Before the war, how often did your child suffer from withdrawal from family/friends?/ * قبل الحرب، كم مرة كان طفلك يعاني من الانسحاب من العائلة/الأصدقاء

كم مرة كان طفلك يعاني من الانسحاب من العائلة/الأصدقاء

Mark only one oval.

- ☐ Never/أبداً
- ☐ Rarely/نادراً
- ☐ Sometimes/أحياناً
- ☐ Often/غالباً
- ☐ Always/دائماً

23. Q10. After the war, how often did your child suffer from withdrawal from family/friends?/ بعد الحرب، كم مرة عانى طفلك من الانسحاب من العائلة/الأصدقاء *

Mark only one oval.

- ☐ Never/أبداً
- ☐ Rarely/نادراً
- ☐ Sometimes/أحياناً
- ☐ Often/غالباً
- ☐ Always/دائماً

24. Q11. Before the war, how often did your child experience mood swings?/ قبل الحرب، كم مرة عانى طفلك من تقلبات مزاجية *

Mark only one oval.

- ☐ Never/أبداً
- ☐ Rarely/نادراً
- ☐ Sometimes/أحياناً
- ☐ Often/غالباً
- ☐ Always/دائماً

25. Q12. After the war, how often did your child experience mood swings?/ بعد الحرب، كم مرة عانى طفلك من تقلبات مزاجية *

Mark only one oval.

- ☐ Never/أبداً
- ☐ Rarely/نادراً
- ☐ Sometimes/أحياناً
- ☐ Often/غالباً
- ☐ Always/دائماً

26. Q13. After the war, how often did your child avoid war related topics?/ **بعد الحرب، كم مرة تجنب طفلك الموضوعات المتعلقة بالحرب؟** *

Mark only one oval.

- ☐ Never/أبداً
- ☐ Rarely/نادراً
- ☐ Sometimes/أحياناً
- ☐ Often/غالباً
- ☐ Always/دائماً

27. Q14. On a scale from 0(Very poor) to 10(Excellent), how would you rate your child's current mental health?/ **على مقياس من 0 (ضعيف جداً) إلى 10 (ممتاز)، كيف تقيم الصحة العقلية لطفلك** * Dropdown

Mark only one oval.

- ☐ 0
- ☐ 1
- ☐ 2
- ☐ 3
- ☐ 4
- ☐ 5
- ☐ 6
- ☐ 7
- ☐ 8
- ☐ 9
- ☐ 10

Skip to question 28

Coping mechanisms and social support/آليات التكيف والدعم الاجتماعي

- Check all that apply.

29. Q2. Has your child received psychological support (mental health first aid, clinical therapy, counseling services, other) since the war? / هل تلقى طفلك دعمًا نفسيًا (إسعافات / أولية للصحة النفسية، علاج سريري، خدمات إرشادية، أو غيرها) منذ بدء الحرب؟ *

☐ Yes/نعم

☐ No/كلا

- Mark only one oval.

- ☐ Very effective/فَعَالٌ جَدًّا
- ☐ Somewhat effective/فَعَالٌ إِلَى حَدٍّ مَا
- ☐ Neutral/مُحَادِدٌ
- ☐ Somewhat ineffective/غَيْرُ فَعَالٍ إِلَى حَدٍّ مَا
- ☐ Not effective/غَيْرُ فَعَالٍ

Daily functioning and education/الوظائف اليومية والتعليم

31. Q1. Did your child attend school during the war?/ هل حضر طفلك المدرسة خلال الحرب? *

Mark only one oval.

- ☐ Yes, in person/نعم، شخصيًا
- ☐ Yes, online/نعم، أونلاين
- ☐ Yes, both in person and online/نعم، كلاهما، شخصيًا وأونلاين
- ☐ No, the child didn't attend school/لا، لم يحضر الطفل المدرسة

32. Q2. Is your child currently attending school?/ هل يحضر طفلك المدرسة حاليًا? *

Mark only one oval.

- ☐ Yes, at the same school as before/نعم، في نفس المدرسة كما كان من قبل الحرب
- ☐ Yes, at a different school/نعم، في مدرسة مختلفة
- ☐ No, the child is not attending school/لا، الطفل لا يحضر المدرسة

33. Q3. Compared to before the war, how has your child's academic performance changed after the war?/ مقارنة لما قبل الحرب، كيف تغير أداء طفلك الأكاديمي بعد الحرب? *

Mark only one oval.

- ☐ Improved significantly/تحسن بشكل كبير
- ☐ Improved slightly/تحسن بشكل طفيف
- ☐ No change/لم يحدث تغيير
- ☐ Declined slightly/انخفض بشكل طفيف
- ☐ Declined significantly/انخفض بشكل كبير

34. Q4. Does your child participate in social activities in/out school? / هل يشارك طفلك في الأنشطة الاجتماعية داخل المدرسة أو خارجها *

Mark only one oval.

- ☐ Yes, regularly/ نعم، بانتظام
- ☐ Occasionally/ بين الحين والآخر
- ☐ Rarely/Never/ نادراً/أبداً

Skip to question 35

Access to resources/ الوصول إلى الموارد

35. Q1. Is your child currently in need of psychological support? / هل يحتاج طفلك حالياً إلى دعم نفسي *

Mark only one oval.

- ☐ Yes/ نعم
- ☐ No/ كلا
- ☐ Maybe/ ربما

36. Q2. Is your child currently in need of educational materials (Books, school supplies ...)? / هل يحتاج طفلك حالياً إلى مواد تعليمية (كتب، مستلزمات مدرسية...)? *

Mark only one oval.

- ☐ Yes/ نعم
- ☐ No/ كلا
- ☐ Maybe/ ربما

37. Q3. Is your child currently in need of safe housing? * هل يحتاج طفلك حاليًا إلى سكن آمن?

Mark only one oval.

- ☐ Yes/نعم
- ☐ No/كلا
- ☐ Maybe/ربما

38. Q4. Is your child currently in need of medical care? * هل يحتاج طفلك حاليًا إلى رعاية طبية?

Mark only one oval.

- ☐ Yes/نعم
- ☐ No/كلا
- ☐ Maybe/ربما

39. Q5. Is your child currently in need of food/water? * هل يحتاج طفلك حاليًا إلى طعام/ماء?

Mark only one oval.

- ☐ Yes/نعم
- ☐ No/كلا
- ☐ Maybe/ربما

Thank you sincerely for your participation in this study. Your responses are invaluable in helping us better understand how the mental health of our children was affected during the war.

شكرًا جزيلاً على مشاركتك في هذه الدراسة. إن إجاباتك لا تقدر بثمن في مساعدتنا على فهم كيفية تأثير الحرب على الصحة النفسية لأطفالنا

Confidentiality Assurance:

All information you provided will remain **strictly confidential** and used **solely for academic research purposes**. No identifying details will be shared or published.

ضمان السرية:

جميع المعلومات التي قدمتها ستظل سرية تمامًا وستُستخدم فقط لأغراض البحث الأكاديمي. لن يتم مشاركة أو نشر أي تفاصيل تعريفية

This content is neither created nor endorsed by Google.

Google Forms